

24.
internationales
LITERATUR
FESTIVAL
berlin

9 – 18 Sep 2024

Junges Programm

Stand: 13.06.2024

LESUNGEN

DI 10 Sep

Abdi Nazemian [Iran | USA]
ONLY THIS BEAUTIFUL MOMENT

DI 10 09 | 09.30
Haus der Berliner Festspiele
Gespräch, Lesung, Q&A
auf Englisch
Kl. 9-12 | S. 17 | **1001**

Yorick Goldewijk [Niederlande]
CATO UND DIE DINGE, DIE NIEMAND SIEHT

DI 10 09 | 09.30
Haus der Berliner Festspiele
Gespräch, Lesung, Q&A
auf Deutsch
Kl. 5-7 | S. 12 | **1002**

MI 11 Sep

Yorick Goldewijk [Niederlande]
CATO UND DIE DINGE, DIE NIEMAND SIEHT

MI 11 09 | 09.30
Haus der Berliner Festspiele
Gespräch, Lesung, Q&A
auf Deutsch
Kl. 5-7 | S. 12 | **1101**

Abdi Nazemian [Iran | USA]
ONLY THIS BEAUTIFUL MOMENT

MI 11 09 | 11.30
Haus der Berliner Festspiele
Gespräch, Lesung, Q&A
auf Englisch
Kl. 9-12 | S. 17 | **1102**

DO 12 Sep

Arndís Þórarinsdóttir & Hulda Sigrún Bjarnadóttir [Island]
12 STOCKWERKE

DO 12 09 | 09.30
Haus der Berliner Festspiele
Gespräch, Lesung, Q&A
auf Deutsch
Kl. 5-7 | S. 11 | **1201**

Danny Wattin [Schweden]
DAVIDS DILEMMA

DO 12 09 | 09.30
Haus der Berliner Festspiele
Gespräch, Lesung, Q&A
auf Deutsch
Kl. 10-12 | S. 18 | **1202**

Said Etris Hashemi [Deutschland]
DER TAG, AN DEM ICH STERBEN SOLLTE

DO 12 09 | 11.30
Haus der Berliner Festspiele
Gespräch, Lesung
auf Deutsch
Kl. 10-12 | S. 19 | **1203**

Antonella Sbuelz [Italien]
HEUTE GEHE ICH NICHT NACH HAUSE

DO 12 09 | 11.30
Haus der Berliner Festspiele
Gespräch, Lesung, Q&A
auf Deutsch
Kl. 8-10 | S. 15 | **1205**

FR 13 Sep

Camilla Chester [UK]
NENN MICH LÖWE

FR 13 09 | 09.30
Haus der Berliner Festspiele
Gespräch, Lesung, Q&A
auf Deutsch
Kl. 4-6 | S. 10 | **1301**

Arndís Þórarinsdóttir & Hulda Sigrún Bjarnadóttir [Island]
12 STOCKWERKE

FR 13 09 | 09.30
Haus der Berliner Festspiele
Gespräch, Lesung, Q&A
auf Deutsch
Kl. 5-7 | S. 11 | **1302**

Danny Wattin [Schweden]
DAVIDS DILEMMA

FR 13 09 | 11.30
Haus der Berliner Festspiele
Gespräch, Lesung, Q&A
auf Deutsch
Kl. 10-12 | S. 18 | **1303**

Antonella Sbuelz [Italien]
HEUTE GEHE ICH NICHT NACH HAUSE

FR 13 09 | 11.30
Haus der Berliner Festspiele
Gespräch, Lesung, Q&A
auf Deutsch
Kl. 8-10 | S. 15 | **1306**

SO 15 Sep

David A. Robertson [Kanada]
REISE IN DEN NORDEN

SO 15 09 | 12.00
die gelbe Villa
Gespräch, Lesung mit
Bilderbuchkino, Q&A
auf Deutsch
S. 4 | Eintritt frei, Anmeldung nicht
erforderlich

Chang Yu-Jan [Taiwan]
DIE TANZENDE FRÜHLINGSGÖTTIN

SO 15 09 | 13.00
die gelbe Villa
Gespräch, Lesung mit Bilderbuchkino,
Live-Illustration, Q&A
auf Deutsch
S. 5 | Eintritt frei, Anmeldung nicht
erforderlich

Camilla Chester [UK]
NENN MICH LÖWE

SO 15 09 | 14.00
die gelbe Villa
Gespräch, Lesung, Q&A
auf Deutsch
S. 10 | Eintritt frei, Anmeldung nicht
erforderlich

Sara Lundberg [Schweden]
**DER VOGEL IN MIR FLIEGT,
WOHIN ER WILL**

SO 15 09 | 15.00
die gelbe Villa
Gespräch, Lesung mit
Bilderbuchkino, Live-Illustration, Q&A
auf Deutsch
S. 9 | Eintritt frei, Anmeldung nicht
erforderlich

MO 16 Sep

Kat Leyh [USA]
SNAPDRAGON

MO 16 09 | 09.30
Haus der Berliner Festspiele
Gespräch, Lesung mit
Comickino, Live-Illustration, Q&A
auf Deutsch
Kl. 6-8 | S. 13 | **1601**

David A. Robertson [Kanada]
REISE IN DEN NORDEN

MO 16 09 | 09.30
silent green Kulturquartier
Gespräch, Lesung mit Bilderbuchkino,
Q&A
auf Deutsch
Kl. 1-3 | S. 4 | **1602**

Chang Yu-Jan [Taiwan]
DIE TANZENDE FRÜHLINGSGÖTTIN

MO 16 09 | 09.30
silent green Kulturquartier
Gespräch, Lesung mit
Bilderbuchkino, Live-Illustration, Q&A
auf Deutsch
Kl. 1-3 | S. 5 | **1603**

**Chantal-Fleur Sandjon
[Deutschland]**
CITY OF TREES

MO 16 09 | 11.30
Haus der Berliner Festspiele
Gespräch, Lesung, Q&A
auf Deutsch
Kl. 9-12 | S. 16 | **1604**

Sara Lundberg [Schweden]
**DER VOGEL IN MIR FLIEGT,
WOHIN ER WILL**

MO 16 09 | 11.30
silent green Kulturquartier
Gespräch, Lesung mit
Bilderbuchkino, Live-Illustration, Q&A
auf Deutsch
Kl. 4-6 | S. 9 | **1605**

DI 17 Sep

Marie Dorléans [Frankreich]
**WILDE BLÄTTER &
AUF LEISEN SOHLEN DURCH
DIE NACHT**

DI 17 09 | 09.30
silent green Kulturquartier
Gespräch, Lesung mit Bilderbuchkino,
Q&A
auf Deutsch
Kl. 1-3 | S. 6-7 | **1701**

Joke van Leeuwen [Niederlande]
ICH BIN HIER!

DI 17 09 | 09.30
silent green Kulturquartier
Gespräch, Lesung mit
Kinderbuchkino, Q&A
auf Deutsch
Kl. 3-5 | S. 8 | **1702**

Kat Leyh [USA]
SNAPDRAGON

DI 17 09 | 11.30
silent green Kulturquartier
Gespräch, Lesung mit
Comickino, Live-Illustration, Q&A
auf Deutsch
Kl. 6-8 | S. 13 | **1703**

Mette Vedso [Dänemark]
WHAT THE LUCK!

DI 17 09 | 11.30
silent green Kulturquartier
Gespräch, Lesung, Q&A
auf Deutsch
Kl. 7-9 | S. 14 | **1704**

MI 18 Sep

Joke van Leeuwen [Niederlande]
ICH BIN HIER!

MI 18 09 | 09.30
silent green Kulturquartier
Gespräch, Lesung mit
Kinderbuchkino, Q&A
auf Deutsch
Kl. 3-5 | S. 8 | **1801**

Marie Dorléans [Frankreich]
**WILDE BLÄTTER &
AUF LEISEN SOHLEN DURCH
DIE NACHT**

MI 18 09 | 09.30
Theater an der Parkaue
Gespräch, Lesung mit
Bilderbuchkino, Q&A
auf Deutsch
Kl. 1-3 | S. 6-7 | **1802**

Mette Vedso [Dänemark]
WHAT THE LUCK!

MI 18 09 | 11.30
Theater an der Parkaue
Gespräch, Lesung, Q&A
auf Deutsch
Kl. 7-9 | S. 14 | **1803**

WORKSHOPS

MO 09 Sep

Yorick Goldewijk [Niederlande]
CATO UND DIE DINGE, DIE NIEMAND SIEHT
MO 09 09 | 09.00 – 14.00
DI 10 09 | 09.00 – 14.00
Schaubude
Material- und Objekttheaterlabor
auf Deutsch
Kl. 5-6 | S. 12 | **0901**

Arndís Thórarinsdóttir & Hulda Sigrún Bjarnadóttir [Island]
12 STOCKWERKE

MI 11 09 | 09.00 – 14.00
DO 12 09 | 09.00 – 14.00
FR 13 09 | 09.00 – 14.00
die gelbe Villa
Kreativworkshop
auf Deutsch
Kl. 5 | S. 11 | **nicht buchbar**

David A. Robertson [Kanada]
REISE IN DEN NORDEN

MO 16 09 | 09.00 – 14.00
Spore Initiative
Naturmalwerkstatt
auf Deutsch
Kl. 1-3 | S. 4 | **nicht buchbar**

Marie Dorléans [Frankreich]
WILDE BLÄTTER

MO 16 09 | 09.00 – 14.00
DI 17 09 | 09.00 – 14.00
Schule der teilnehmenden Klasse
Mehrsprachige Druckwerkstatt
Kl. 1-6 | S. 6-7 | **1614**

DI 10 Sep

Yorick Goldewijk [Niederlande]
CATO UND DIE DINGE, DIE NIEMAND SIEHT
DI 10 09 | 09.00 – 13.00
MI 11 09 | 09.00 – 14.00
Atze Musiktheater
Schauspiel- und Performance Workshop
auf Deutsch
Kl. 6-7 | S. 12 | **1003**

DO 12 Sep

Danny Wattin [Schweden]
DAVIDS DILEMMA
DO 12 09 | 09.30 – 15.30
Schule der teilnehmenden Klasse
Schauspiel- und Fotografie-Workshop
auf Deutsch
Kl. 10-12 | S. 18 | **1204**

Mette Vedsø [Dänemark]
WHAT THE LUCK!

MO 16 09 | 10.00 – 14.30
DI 17 09 | 10.00 – 15.30
Theater an der Parkaue
Theaterworkshop
auf Deutsch
Kl. 7-9 | S. 14 | **1607**

DI 17 Sep

Joke van Leeuwen [Niederlande]
ICH BIN HIER!

DI 17 09 | 09.00 – 14.00
Krumulus
Schreib- und Illustrationsworkshop
auf Deutsch
Kl. 4-5 | S. 8 | **1705**

Arndís Thórarinsdóttir & Hulda Sigrún Bjarnadóttir [Island]
12 STOCKWERKE

DI 10 09 | 09.00 – 13.00
MI 11 09 | 09.00 – 13.00
DO 12 09 | 09.00 – 14.00
Schaubude & Heinrich-Böll-Bibliothek
Objekt- und Materialtheater-Workshop
auf Deutsch
Kl. 5-7 | S. 11 | **1004**

FR 13 Sep

Danny Wattin [Schweden]
DAVIDS DILEMMA
FR 13 09 | 09.30 – 15.30
Schule der teilnehmenden Klasse
Schauspiel- und Fotografie-Workshop
auf Deutsch
Kl. 10-12 | S. 18 | **1304**

Kat Leyh [USA]
SNAPDRAGON

MO 16 09 | 09.00 – 14.00
ZLB Amerika-Gedenkbibliothek
Comic-Workshop mit Fokus auf Character-Design
auf Deutsch
Kl. 6-8 | S. 13 | **1609**

Chang Yu-Jan [Taiwan]
DIE TANZENDE FRÜHLINGSGÖTTIN

DI 17 09 | 09.00 – 14.00
Bibliothek am Wasserturm
Illustrationsworkshop
auf Deutsch
Kl. 1-3 | S. 5 | **1706**

Abdi Nazemian [Iran | USA]
ONLY THIS BEAUTIFUL MOMENT
DI 10 09 | 09.30 – 15.30
Schule der teilnehmenden Klasse
Creative writing and character development workshop
auf Englisch
Kl. 9-12 | S. 17 | **1005**

Camilla Chester [UK]
NENN MICH LÖWE
FR 13 09 | 09.00 – 14.00
Atze Musiktheater
Schauspiel- und Tanz-Workshop
auf Deutsch
Kl. 4 | S. 10 | **1305**

Camilla Chester [UK]
NENN MICH LÖWE
MO 16 09 | 09.00 – 14.00
Kunsthau e.V. Jugendtheaterretage
Erzähltheater und Bewegungs-Workshop
auf Deutsch
Kl. 4-6 | S. 10 | **1610**

David A. Robertson [Kanada]
REISE IN DEN NORDEN

DI 17 09 | 09.00 – 14.00
LesArt
Sprach- und bildkünstlerische Werkstatt
auf Deutsch
Kl. 4 | S. 4 | Anmeldung unter info@lesart.org

MI 11 Sep

Abdi Nazemian [Iran | USA]
ONLY THIS BEAUTIFUL MOMENT
MI 11 09 | 09.30 – 15.30
Schule der teilnehmenden Klasse
Creative writing and character development workshop
auf Englisch
Kl. 9-12 | S. 17 | **1103**

Antonella Sbuelz [Italien]
HEUTE GEHE ICH NICHT NACH HAUSE
FR 13 09 | 10.00 – 15.30
GRIPS Podewil
Theaterworkshop
auf Deutsch
Kl. 8-10 | S. 15 | **1307**

Kat Leyh [USA]
SNAPDRAGON
MO 16 09 | 09.00 – 13.30
DI 17 09 | 10.00 – 15.30
Weinmeisterhaus
Plastisches Gestalten / Collage und Farbe
auf Deutsch
Kl. 6-8 | S. 13 | **1611**

Mette Vedsø [Dänemark]
WHAT THE LUCK!
DI 17 09 | 09.00 – 13.30
MI 18 09 | 10.00 – 15.30
Weinmeisterhaus
Comic / Textildesign / interdisziplinäre Medienkunst
auf Deutsch
Kl. 7-9 | S. 14 | **1708**

MO 16 Sep

Antonella Sbuelz [Italien]
HEUTE GEHE ICH NICHT NACH HAUSE
Mi 11 09 | 10.00–14.30
Do 12 09 | 10.00–15.30
Theater an der Parkaue
Theaterworkshop
auf Deutsch
Kl. 8-10 | S. 15 | **1104**

Marie Dorléans [Frankreich]
WILDE BLÄTTER & AUF LEISEN SOHLEN DURCH DIE NACHT
MO 16 09 | 09.00 – 14.00
DI 17 09 | 09.00 – 14.00
MI 18 09 | 09.00 – 14.00
die gelbe Villa
Kreativworkshop
auf Deutsch
Kl. 4-6 | S. 6-7 | **nicht buchbar**

Sara Lundberg [Schweden]
DER VOGEL IN MIR FLIEGT, WOHN ER WILL
MO 16 09 | 10.30 – 15.30
Schule der teilnehmenden Klasse
Mixed-Media-Workshop
auf Deutsch
Kl. 4-6 | S. 9 | **1612**

Sara Lundberg [Schweden]
DER VOGEL IN MIR FLIEGT, WOHN ER WILL

DI 17 09 | 10.00 – 14.00
grund_schule der künste
Künstlerische Forschungswerkstatt
auf Deutsch
Kl. 4-6 | S. 9 | **1709**

MI 18 Sep

Chantal-Fleur Sandjon [Deutschland]
CITY OF TREES
MO 16 09 | 10.30 – 15.30
DI 17 09 | 10.00 – 15.00
Schule der teilnehmenden Klasse
Radio & Sound Workshop
auf Deutsch
Kl. 9-12 | S. 16 | **1613**

Joke van Leeuwen [Niederlande]
ICH BIN HIER!
MI 18 09 | 10.00 – 14.00
Schule der teilnehmenden Klasse
Theaterworkshop
auf Deutsch
ab 12 Jahren | S. 8 | **1805**

Ihr Besuch beim Jungen Programm

Preise*

Schulklassen

€ 5 – Lesung, je Schüler:in

Das Workshopangebot ist kostenlos.

Einzelpersonen

€ 10 – Vollpreis

€ 6 – Ermäßigt **

* Preise gelten, sofern bei der jeweiligen Veranstaltung kein anderer Preis angegeben ist. Begleitpersonen von Schulklassen und Begleitpersonen von Besucher:innen mit Einschränkungen haben bei allen Veranstaltungen freien Eintritt.

** Ermäßigung gegen Vorlage eines entsprechenden Nachweises für Menschen bis 14 Jahre, Bundesfreiwilligendienstleistende, Auszubildende, Studierende, Referendar:innen, Menschen mit Behinderung, Rentner:innen, Empfänger:innen von Arbeitslosengeld, Inhaber:innen des Berlinpasses.

Workshops – Anmeldung & Beratung

Für die Anmeldung nutzen Sie bitte das folgende Formular

Anmeldeformular

Ihre Ansprechpartnerin für Fragen und Beratung zum Workshopangebot:

Maud Ruget

maud.ruget@literaturfestival.com

030-278786-66 (Di-Fr 10-17 Uhr)

Lesungen – Anmeldung & Beratung

tickets@literaturfestival.com

030-278786-70/-72

Servicetelefon:

Mo-Fr 10-17 Uhr

Für eine Buchung benötigen wir folgende Informationen:

- vierstellige Buchungsnummer der Veranstaltung
- Vor- und Nachname
- Name ihrer Schule
- Rechnungsadresse (Schuladresse)
- E-Mailadresse
- Mobilnummer
- voraussichtliche maximale Gesamtzahl der Besucher:innen
- davon voraussichtliche maximale Gesamtzahl der Schüler:innen
- davon voraussichtliche maximale Gesamtzahl der Begleitpersonen
- Klassenstufe(n) der Schüler:innen
- Auf welche Einschränkungen Ihrer Schüler:innen dürfen wir Rücksicht nehmen?

Nach Ihrer Buchung erhalten Sie von uns per E-Mail eine **Buchungsbestätigung**. Diese muss nicht zur Veranstaltung mitgebracht werden, da Sie bereits bei uns registriert sind.

Nach Ende des Festivals – wenn genau feststeht, mit wie vielen Schüler:innen und Begleitpersonen Sie das Festival besucht haben – senden wir Ihnen via E-Mail eine **Rechnung**. Die Bezahlung erfolgt per Überweisung.

Locations

Allegro-Grundschule

Lützowstraße 83-85, 10785 Berlin

Atze Musiktheater – Studiobühne

Luxemburger Str. 20, 13353 Berlin

Bibliothek am Wasserturm

Prenzlauer Allee 227-228, 10405 Berlin

die gelbe Villa

Wilhelmshöhe 10, 10965 Berlin

GRIPS Theater Podewil

Klosterstraße 68 d, 10179 Berlin

grund_schule der künste

Bundesallee 1-12, 10719 Berlin

Haus der Berliner Festspiele

Schaperstr. 24, 10719 Berlin

Heinrich-Böll-Bibliothek

Greifswalder Str. 87, 10409 Berlin

Krumulus

Südstern 4, 10961 Berlin

Kunsthau e.V. Jugendtheateretage

Danziger Str. 103, 10405 Berlin

LesArt – Berliner Zentrum für Kinder- und Jugendliteratur

Weinmeisterstraße 5, 10178 Berlin

Philipp-Schaeffer-Bibliothek

Brunnenstraße 181, 10119 Berlin

Schaubude Berlin

Greifswalder Straße 81-84, 10405 Berlin

silent green Kulturquartier

Gerichtsstr. 35, 13347 Berlin

Spore Initiative

Hermannstraße 86, 12051 Berlin

Theater an der Parkaue – Junges Staatstheater Berlin

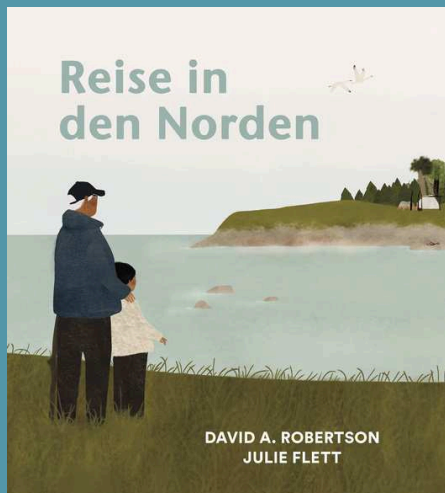
Parkaue 29, 10367 Berlin

Weinmeisterhaus

Weinmeisterstraße 15, 10178 Berlin

ZLB Amerika-Gedenkbibliothek

Blücherpl. 1, 10961 Berlin



Internationale Premiere

David A. Robertson [Kanada]

REISE IN DEN NORDEN | ON THE TRAPLINE

Text David A. Robertson Illustration Julie Flett Übersetzung Jean-Pierre Béjaoui Foto Amber Green [Website](#)

Ein Junge und Moshom, sein Großvater, besuchen gemeinsam einen Ort, der Moshom viel bedeutet. Es ist der Fallenstiel, auf dem er aufgewachsen ist, gejagt und sich vom Land ernährt hat. Während sie immer weiter in den Norden reisen, malt sich der Junge aus, wie das Leben vor zwei Generationen wohl gewesen sein mag und vergleicht es mit seinem heutigen Leben in der Stadt. In einem reduzierten, samtweichen Stil, der ohne Verzierungen auskommt, erzählen Bild und Text von Kultur und Tradition der indigenen Cree.

A boy and Moshom, his grandfather, visit a place that means a lot to Moshom. It's the trapline where he grew up, hunted, and lived off the land. As they travel further and further north, the boy imagines what life must have been like two generations ago and compares it to his life in the city today. In a reduced, soft, honest style without embellishment, the illustrations and text come together to tell of the culture and traditions of the Indigenous Cree people.

SO 15 09 | 12.00

die gelbe Villa

Gespräch, Lesung mit
Bilderbuchkino, Q&A
auf Deutsch

Gast David A. Robertson

Moderation Josefine Liesfeld

Sprecher:in Kristin Alia Hunold

Dolmetscher:in N.N.

Eintritt frei, Anmeldung nicht
erforderlich

MO 16 09 | 09.00 – 14.00

Spore Initiative

Naturmalwerkstatt
Abschlussbegegnung mit David A.
Robertson

auf Deutsch

Leitung Sofia Burchardi & Mariela
Nagle

Was passiert in dem Workshop?

Anhand der Geschichte werden die
Schüler:innen mit Naturpigmenten
experimentieren, zeichnen und
malen und sich vorstellen, wie es
war, vor vielen Jahren auf dem
Land zu leben, viele Generationen
vor ihnen.

Kl. 1-3 | nicht buchbar

MO 16 09 | 09.30

silent green Kulturquartier

Gespräch, Lesung mit
Bilderbuchkino, Q&A
auf Deutsch

Gast David A. Robertson

Moderation Kristin Linde

Sprecher:in Martin Geisler

Dolmetscher:in N.N.

Kl. 1-3 | Buchungsnummer 1602

DI 17 09 | 09.00 – 14.00

LesArt

Sprach- und bildkünstlerische
Werkstatt
Abschlussbegegnung mit David A.
Robertson

auf Deutsch

Leitung Kathrin Buchmann &

Frank Kurt Schulz

Was passiert in dem Workshop?

In einer sprach- und
bildkünstlerischen Werkstatt setzen
sich Kinder mit der Geschichte
eines Großvaters und seines
Enkelkinds auseinander und
begeben sich mit ihnen auf eine
außergewöhnliche Reise, bei der
Vergangenheit und Gegenwart
aufeinandertreffen.

**Kl. 4 | Anmeldung ausschließlich
über info@lesart.org**



Deutschlandpremiere

Chang Yu-Jan [Taiwan]**DIE TANZENDE FRÜHLINGSGÖTTIN | 春神跳舞的森林**

Text Yan Shunü Illustration Chang Yu-Jan Übersetzung Monika Li Foto privat

Es ist Adis erste Reise zum Alishan, einem sagenumwobenen Berg in Taiwan, der um diese Jahreszeit eigentlich in voller Kirschblütenpracht erstrahlen sollte. Doch die Zweige der Kirschbäume sind kahl und die Tiere im Wald bereits verzweifelt. Ein geheimnisvolles Säckchen von Adis verstorbener Großmutter ist ihre einzige Hoffnung, den Frühling doch noch zu retten. Inspiriert von Legenden und Motiven der indigenen Tsuo, ruft das fein illustrierte Bilderbuch dazu auf, die Natur zu schätzen und zu schützen.

It's Adi's first trip to Alishan, a mountain in Taiwan that is shrouded in myth and should be in full cherry blossom bloom this time of year. But the branches of the cherry trees are bare, and the animals in the forest are already in despair. A mysterious pouch from Adi's late grandmother is their only hope to save spring. Inspired by the legends and motifs of the Indigenous Tsuo people, this finely illustrated picture book calls on us to appreciate and protect nature.

SO 15 09 | 11.30**die gelbe Villa**Gespräch, Lesung mit
Bilderbuchkino, Live-Illustration,
Q&A

auf Deutsch

Gast Chang Yu-Jan**Moderation** Josefine Liesfeld**Sprecher:in** Kristin Alia Hunold**Dolmetscher:in** N.N.Eintritt frei, Anmeldung nicht
erforderlich**MO 16 09 | 09.00 – 14.00****Krumulus**Illustrationsworkshop
Abschlussbegegnung mit
Chang Yu-Jan
auf Deutsch**Leitung** Kerstin Hanne &
Anna Morlinghaus**Was passiert in dem Workshop?**Nach einer szenischen Lesung
bauen wir einen Bilderkasten, eine
magische Waldkulisse voller
versteckter Naturgeister und einem
leuchtenden Kirschbaum in voller
Blüte.**Teilnahmebedingungen**

- Es wird u.a. mit Acrylfarben gearbeitet. Die Schüler:innen sollten Kleidung anziehen, die schmutzig werden darf.

Kl. 1-3 | Buchungsnummer 1608**MO 16 09 | 09.30****silent green Kulturquartier**Gespräch, Lesung mit
Bilderbuchkino, Live-Illustration,
Q&A

auf Deutsch

Gast Chang Yu-Jan**Moderation** Tuesday Bhambray**Sprecher:in** Dorothee Krüger**Dolmetscher:in** N.N.**Kl. 1-3 | Buchungsnummer 1603****DI 17 09 | 09.00 – 14.00****Bibliothek am Wasserturm**Naturmalwerkstatt
Abschlussbegegnung mit
Chang Yu-Jan
auf Deutsch**Leitung** Sofia Burchardi & Julia
Dorsch**Was passiert in dem Workshop?**Anhand der Geschichte von Die
tanzende Frühlingsgöttin werden die
Schüler:innen mit Naturpigmenten
experimentieren, zeichnen und
malen und sich vorstellen, wie man
besser in Einklang mit der Natur
leben kann.**Teilnahmebedingungen**

- max. 26 Schüler:innen
- Es kann nach Absprache mit der Workshopleitung ein erstes Treffen (eine Schulstunde) vor den Sommerferien stattfinden.
- Alle Schüler:innen müssen das Buch vor Workshopbeginn lesen.
- Das Buch muss vor Workshopbeginn mindestens eine Schulstunde lang im Unterricht behandelt werden.

Kl. 1-3 | Buchungsnummer 1706



Marie Dorléans [Frankreich]

AUF LEISEN SOHLEN DURCH DIE NACHT | NOUS AVONS RENDEZ-VOUS

Text & Illustration Marie Dorléans **Übersetzung** Ina Kronenberger **Foto** Jennifer Yerkes

Mitten in der Nacht, die meisten Häuser haben schon lange die Augen geschlossen, bricht eine Familie auf zu einer Wanderung: durch das schlafende Dorf, in den Wald hinein und den Berg hinauf, denn dort haben sie eine besondere Verabredung. In poetischer Sprache und mit einem beeindruckenden Spiel aus Blau- und Gelbtönen kreierte das Buch die sinnliche Erfahrung einer lauen Sommernacht, durch die die Leser:innen gemeinsam mit den Charakteren spazieren.

In the middle of the night, while most houses have long since shut their eyes, a family sets out on a hike: through the slumbering village, into the woods, and up the mountain, where they have a very special appointment. With poetic language and an impressive interplay of blues and yellows, the book creates the sensory experience of a warm summer night, inviting readers on a stroll through nature alongside the characters.

DI 17 09 | 09.30

silent green Kulturquartier

Gespräch, Lesung mit
Bilderbuchkino, Q&A
auf Deutsch

Gast Marie Dorléans

Moderation Philip Geisler

Sprecher:in Regina Gisbertz

Dolmetscher:in N.N.

Kl. 1-3 | Buchungsnummer 1701

MO 16 09 | 09.00 – 14.00

DI 17 09 | 09.00 – 14.00

MI 18 09 | 09.00 – 14.00

die gelbe Villa

Kreativworkshop

Abschlussbegegnung mit Marie
Dorléans

auf Deutsch

Leitung Tobias Beck, Janes Haid-
Schmallenberg & Adelheid Wieser

Was passiert in dem Workshop?

Mit verschiedenen künstlerischen
Techniken (Theater, Film,
Holzworkshop) tauchen wir
gemeinsam in die fantastischen
Welten von Marie Dorléans
Bilderbüchern ein.

Kl. 4-6 | nicht buchbar

MI 18 09 | 09.30

Theater an der Parkaue

Gespräch, Lesung mit
Bilderbuchkino, Q&A
auf Deutsch

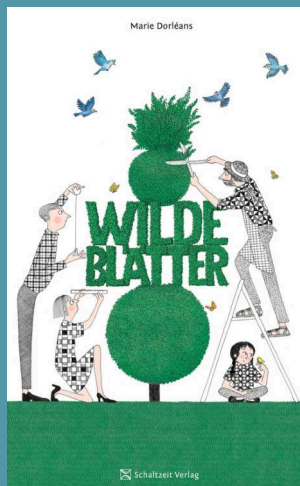
Gast Marie Dorléans

Moderation Tuesday Bhambry

Sprecher:in Dorothee Krüger

Dolmetscher:in N.N.

Kl. 1-3 | Buchungsnummer 1802



Deutschlandpremiere

Marie Dorléans [Frankreich]

WILDE BLÄTTER | HERBES FOLLES

Text & Illustration Marie Dorléans **Übersetzung** Andreas Illmann **Foto** Jennifer Yerkes

Bei Familie Picobello muss alles seine Ordnung haben. In ihrem Garten ist jede Rasenkante wie mit dem Lineal gezogen und auch die Farben der Blumen sind sorgfältig aufeinander abgestimmt. Doch eines Tages beginnt die Pflanzenwelt zu rebellieren und wild drauflos zu wuchern – bis sie sich sogar einen Weg ins Haus bahnt. Ein kontrastreich illustriertes Bilderbuch, das Pflanzen und Fantasie aufblühen lässt und augenzwinkernd dazu einlädt, einfach mal loszulassen.

At the Picobello household, everything must be just so. In their garden, every lawn edge is as straight as a ruler, and even the colors of the flowers are carefully coordinated. But one day, the plant world starts to rebel, growing wildly out of control, and eventually finding its way into the house. A vibrantly illustrated picture book that lets plants and imagination flourish, playfully inviting you to let go and go with the flow.

DI 17 09 | 09.30

silent green Kulturquartier

Gespräch, Lesung mit
Bilderbuchkino, Q&A
auf Deutsch

Gast Marie Dorléans

Moderation Philip Geisler

Sprecher:in Regina Gisbertz

Dolmetscher:in N.N.

Kl. 1-3 | Buchungsnummer 1701

MO 16 09 | 09.00 – 14.00

DI 17 09 | 09.00 – 14.00

Schule der teilnehmenden Klasse

Mehrsprachige Druckwerkstatt
Abschlussbegegnung mit Marie
Dorléans

auf Deutsch / Multisprachig

Leitung Laurence Barbasetti &
Janna Schaar

Was passiert in dem Workshop?

Wörter werden Pflanzen. Eine
mehrsprachige Blätterdruck-
Werkstatt, die den ganz
individuellen mal wilden mal
picobello akkuraten Garten
beschreibt.

Teilnahmebedingungen

- Dieser Workshop ist für eine Willkommensklasse konzipiert.
- max. 22 Schüler:innen
- Das Bilderbuch muss vor Workshopbeginn im Unterricht gelesen und behandelt werden.
- Die Schule muss über einen Kunstraum mit einem Waschbecken und Farbkitteln für die Schüler:innen verfügen.

Kl. 1-6 | Buchungsnummer 1614

MI 18 09 | 09.30

Theater an der Parkaue

Gespräch, Lesung mit
Bilderbuchkino, Q&A
auf Deutsch

Gast Marie Dorléans

Moderation Tuesday Bhambry

Sprecher:in Dorothee Krüger

Dolmetscher:in N.N.

Kl. 1-3 | Buchungsnummer 1802

MO 16 09 | 09.00 – 14.00

DI 17 09 | 09.00 – 14.00

MI 18 09 | 09.00 – 14.00

die gelbe Villa

Kreativworkshop

Abschlussbegegnung mit Marie
Dorléans

auf Deutsch

Leitung Tobias Beck, Janes Haid-
Schmallenberg & Adelheid Wieser

Was passiert in dem Workshop?

Mit verschiedenen künstlerischen
Techniken (Theater, Film,
Holzworkshop) tauchen wir
gemeinsam in die fantastischen
Welten von Marie Dorléans
Bilderbüchern ein.

Kl. 4-6 | nicht buchbar



Deutschlandpremiere

Joke van Leeuwen [Niederlande]

ICH BIN HIER! | IK BEN HIER!

Text & Illustration Joke van Leeuwen **Übersetzung** Hanni Ehlers **Foto** Querido **Website**

Jona langweilt sich. Jeden Tag muss sie darauf warten, dass ihr Vater endlich mit seiner Arbeit im großen Hochhaus fertig ist. Und so geht sie auf Erkundungstour und entdeckt den Zugang zum Dach – wo sie prompt einschläft. Als sie aufwacht, ist die Stadt überflutet und verlassen. Nun muss Jona all ihren Mut und Erfindergeist zusammennehmen, um sich aus ihrer verzwickten Lage zu befreien. Mit verspielten Illustrationen und ausgefeiltem Wortwitz öffnet das Buch meisterhaft eine Tür in Jonas fantasievolle Gedankenwelt.

Jona is bored. Every day, she has to wait for her father to finish his work in the big high-rise office building. So, she goes exploring and discovers the way to the roof – where she promptly falls asleep. When she wakes up, the city is flooded and deserted. Now, Jona must summon all her courage and ingenuity to escape her tricky situation. With playful illustrations and clever wordplay, this book masterfully opens a door into Jona's imaginative mind.

DI 17 09 | 09.30
silent green Kulturquartier

Gespräch, Lesung mit
Kinderbuchkino, Q&A
auf Deutsch

Gast Joke van Leeuwen

Moderation Alexander Lehnert

Kl. 3-5 | Buchungsnummer 1702

DI 17 09 | 09.00 – 14.00

Krumulus

Schreib- und Illustrationsworkshop
Abschlussbegegnung mit
Joke van Leeuwen
auf Deutsch

Leitung Kerstin Hanne & Anna
Morlinghaus

Was passiert in dem Workshop?

Im Workshop denken wir Joke van
Leeuwens Geschichte ganz in ihrer
Art weiter: mit Witz und Phantasie,
mit Wörtern und Bildern

Teilnahmebedingungen

• keine

Kl. 4–5 | Buchungsnummer 1705

MI 18 09 | 09.30
silent green Kulturquartier

Gespräch, Lesung mit
Kinderbuchkino, Q&A
auf Deutsch

Gast Joke van Leeuwen

Moderation Kristin Linde

Kl. 3-5 | Buchungsnummer 1801

MI 18 09 | 10.00 – 14.00

Schule der teilnehmenden Klasse

Theaterworkshop
Abschlussbegegnung mit Joke van
Leeuwen
auf Deutsch

Leitung Lillian Bocksch und Sascha
Vajnstajn (RambaZamba)

Was passiert in dem Workshop?

Auf Grundlage der Geschichte werden
sich die Schüler:innen den Abenteuern
von Jona auf theatrale Art und Weise
näher und selbst auf
Entdeckungsreise gehen

Teilnahmebedingungen

• max.10 Schüler:innen

• Dieser Workshop richtet sich an
Schüler:innen mit geistiger
Behinderung ab 12 Jahren.

• Es kann nach Absprache mit der
Workshopleitung ein erstes Treffen
(eine Schulstunde) vor den
Sommerferien stattfinden.

• Das Buch muss in Absprache mit der
Workshopleitung vor Workshopbeginn
mindestens eine Schulstunde lang
behandelt werden.

• Die Schule verfügt über einen großen
leeren Raum (13 Stühle, 1-2 Tische)
mit Beamer, Leinwand und Boxen.

ab 12 Jahren | Buchungsnummer 1805



Deutschlandpremiere

Sara Lundberg [Schweden]

DER VOGEL IN MIR FLIEGT, WOHN ER WILL | FÅGELN I MIG FLYGER VART DEN VILL

Text & Illustration Sara Lundberg **Übersetzung** Friederike Buchinger **Foto** Stefan Tell

Für Bertas Vater ist klar: Sie wird Hausfrau und muss auf dem Bauernhof ihrer Familie bleiben. Doch Berta träumt von einem Leben als Künstlerin und sträubt sich innerlich gegen die starren Erwartungen, die ihr auferlegt werden. Unterstützung bekommt sie von ihrer kranken Mutter. Als diese stirbt, hält Berta es nicht länger aus, und der Vogel in ihr beginnt, seine Flügel zu spreizen. Ein virtuos illustriertes Bilderbuch, inspiriert von Gemälden und Briefen der schwedischen Malerin Berta Hansson.

Berta's father has his mind set: Her life's purpose is housework and tending to the family farm. But Berta dreams of a life as an artist and inwardly resists the rigid expectations placed upon her. She finds support from her ill mother. When she passes away, Berta can no longer bear it, and the bird within her begins to spread its wings. A virtuosically illustrated picture book, inspired by paintings, letters, and diary entries of Swedish painter Berta Hansson.

SO 15 09 | 15.00

die gelbe Villa

Gespräch, Lesung mit
Bilderbuchkino,
Live-Illustration, Q&A
auf Deutsch

Gast Sara Lundberg

Moderation Josefine Liesfeld

Sprecher:in Dorothee Krüger

Dolmetscher:in N.N.

Eintritt frei, Anmeldung nicht
erforderlich

MO 16 09 | 10.30 – 15.30

Schule der teilnehmenden Klasse

Mixed-Media-Workshop
Abschlussbegegnung mit Sara
Lundberg
auf Deutsch

Leitung Camille Mojon &
Farriba Schulz

Was passiert in dem Workshop?

Inspiriert von der Bertas Geschichte
werden die Schüler:innen Aspekte
von Freiheit und Grenzen mit einer
Vielfalt an künstlerischen
Ausdrucksmöglichkeiten erproben.

Teilnahmebedingungen

- Es soll ein erstes Treffen (eine Schulstunde) vor den Sommerferien stattfinden.
- Alle Schüler:innen müssen das Buch vor Workshopbeginn lesen.
- Das Buch kann nach Absprache mit der Workshopleitung vor Workshopbeginn im Unterricht behandelt werden.
- Die Schule verfügt über einen Kunstraum.

Kl. 4-6 | Buchungsnummer 1612

MO 16 09 | 11.30

silent green Kulturquartier

Gespräch, Lesung mit
Bilderbuchkino,
Live-Illustration, Q&A
auf Deutsch

Gast Sara Lundberg

Moderation Philip Geisler

Sprecher:in Kathleen Kallego

Zapata

Dolmetscher:in N.N.

Kl. 4-6 | Buchungsnummer 1605

DI 17 09 | 10.00 – 14.00

grund_schule der künste

Künstlerische Forschungswerkstatt
Abschlussbegegnung mit
Sara Lundberg
auf Deutsch

Leitung Elisa Bauer und Kirsten
Winderlich

Was passiert in dem Workshop?

Zwischen Bild, Blick und Wort
erforschen die Kinder mit Hilfe
künstlerischer Strategien das
Bilderbuch sowie die
Lebensgeschichte Berta Hanssons.

Teilnahmebedingungen

- erstes Treffen (eine Schulstunde) vor den Sommerferien
- Alle Schüler:innen müssen das Buch vor Workshopbeginn lesen.
- Das Buch kann nach Absprache mit der Workshopleitung vor Workshopbeginn im Unterricht behandelt werden.

Kl. 4-6 | Buchungsnummer 1709



Internationale Premiere

Camilla Chester [UK]**NENN MICH LÖWE | CALL ME LION**Text Camilla Chester **Übersetzung** Pia Jüngert **Foto** Rebecca Cresta Photography [Website](#)

Leo kann mit niemandem außerhalb seiner Familie sprechen. Für seinen Selektiven Mutismus haben die meisten kein Verständnis. Doch dann zieht Richa nebenan ein, redet wie ein Wasserfall und stört sich scheinbar nicht an den fehlenden Antworten. Schnell entdecken sie ihre gemeinsame Leidenschaft fürs Tanzen. Als Leo erfährt, dass Richa ein großes Geheimnis hütet, überwindet er seine eigenen Grenzen, um ihr zu helfen. Warmherzig und einfühlsam zeigt dieses Buch, dass gegenseitiges Verständnis keine Worte braucht.

Leo can't talk to anyone outside his family. Most people don't understand his selective mutism. But then Richa moves in next door, talks a mile a minute, and doesn't seem to mind the lack of responses. They quickly discover their shared passion for dancing. When Leo learns that Richa has a big secret, he pushes past his own boundaries to help her. Warm and empathetic, this book shows that mutual understanding doesn't need words.

FR 13 09 | 09.30**Haus der Berliner Festspiele**Gespräch, Lesung, Q&A
auf Deutsch**Gast** Camilla Chester**Moderation** Dr. Ada Bieber**Sprecher:in** Nicolas Sidiropoulos**Dolmetscher:in** N.N.**Kl. 4-6 |** Buchungsnummer 1301**FR 13 09 | 09.00 – 14.00****Atze Musiktheater**Schauspiel- und Tanz-Workshop
Abschlussbegegnung mit

Camilla Chester

auf Deutsch

Leitung Franziska Janetzky &
Anne Keil**Was passiert in dem Workshop?**

Am Beispiel der beiden Protagonist:innen bringen die Schüler:innen ihre Stärken und Schwächen zusammen, erproben gegenseitige Unterstützung und entwickeln ihre eigene Power-Choreografie.

Teilnahmebedingungen

- Es soll ein erstes Treffen (eine Schulstunde) vor den Sommerferien stattfinden.
- Alle Schüler:innen müssen das Buch vor Workshopbeginn lesen.
- Das Buch muss vor Workshopbeginn mindestens eine Schulstunde lang im Unterricht behandelt werden.
- Bewegungstaugliche Kleidung
- Die Schüler:innen bringen ein Accessoire mit, das ihren Character ausdrückt.

Kl. 4 | Buchungsnummer 1305**SO 15 09 | 15.00****die gelbe Villa**Gespräch, Lesung, Q&A
auf Deutsch**Gast** Camilla Chester**Moderation** Josefine Liesfeld**Sprecher:in** Dorothee Krüger**Dolmetscher:in** N.N.Eintritt frei, Anmeldung nicht
erforderlich**MO 16 09 | 09.00 – 14.00****Kunsthau e.V.****Jugendtheateretage**Erzähltheater und Bewegungs-
Workshop

Abschlussbegegnung mit

Camilla Chester

auf Deutsch

Leitung Naemi Schmidt-Lauber &
Sven Tjaben**Was passiert in dem Workshop?**

Ausgehend von der Begegnung der beiden Hauptfiguren erkunden die Schüler:innen philosophierend, tanzend und Theater spielend das wahre Wesen der Freundschaft und unterschiedliche Arten der Kommunikation.

Teilnahmebedingungen

- Es soll ein erstes Treffen (eine Schulstunde) vor den Sommerferien stattfinden.
- Alle Schüler:innen müssen das Buch vor Workshopbeginn lesen.
- Das Buch muss nach Absprache mit der Workshopleitung vor Workshopbeginn mindestens eine Schulstunde lang im Unterricht behandelt werden.
- Indoor-Schuhe mitbringen

Kl. 4-6 | Buchungsnummer 1610



Deutschlandpremiere

Arndís Thórarinsdóttir & Hulda Sigrún Bjarnadóttir [Island] 12 STOCKWERKE | BLOKKIN Á HEIMSEMDA

Text Arndís Thórarinsdóttir & Hulda Sigrún Bjarnadóttir **Übersetzung** Gisa Marehn **Foto** Ernir Eyjólfsson **Website**

Dagny ist begeistert: Endlich lernt sie ihre Oma kennen, die auf einer abgelegenen Insel wohnt. Dort angekommen, kann sie es kaum fassen: Sämtliche 197 Einwohner:innen leben gemeinsam in einem einzigen zwölfstöckigen Hochhaus. Und alle müssen ihren Teil zur Gemeinschaft beitragen. Zudem passieren immer wieder bedrohliche Zwischenfälle. Dagny macht es sich zur Aufgabe, ihnen auf den Grund zu gehen. Eigenwillig und humorvoll erkundet dieser Roman Solidarität, Ressourcenbewusstsein und Formen des Zusammenlebens.

Dagny is thrilled: she finally gets to meet her grandma, who lives on a remote island. Once there, she can hardly believe it: all 197 inhabitants live together in a single twelve-storey tower block. And everyone has to do their bit for the community. What's more, threatening incidents keep occurring, and Dagny makes it her mission to get to the bottom of them. Unconventional and humorous, this novel explores solidarity, resource awareness, and forms of communal living.

DO 12 09 | 09.30

Haus der Berliner Festspiele

Gespräch, Lesung, Q&A
auf Deutsch

Gäste Arndís Thórarinsdóttir &
Hulda Sigrún Bjarnadóttir

Moderation Philip Geisler

Sprecher:in Regina Gisbertz

Dolmetscher:in N.N.

Kl. 5-7 | Buchungsnummer 1201

DI 10 09 | 09.00 – 13.00

MI 11 09 | 09.00 – 13.00

DO 12 09 | 09.00 – 14.00

**Schaubude & Heinrich-Böll-
Bibliothek**

Objekt- und Materialtheater-Workshop
Abschlussbegegnung mit
Arndís Thórarinsdóttir &
Hulda Sigrún Bjarnadóttir
auf Deutsch

Leitung Franziska Burnay Pereira &
Luise Ehrenwerth

Was passiert in dem Workshop?

Die Schüler:innen erforschen
verschiedene Erzählstrategien des
Objekt- und Materialtheaters und
setzen sich so mit den
unterschiedlichen Perspektiven der
Charaktere auseinander.

Teilnahmebedingungen

- max. 26 Schüler:innen
- erstes Treffen (eine Schulstunde) vor den Sommerferien
- Alle Schüler:innen müssen das Buch vor Workshopbeginn lesen.
- Das Buch muss vor Workshopbeginn mind. eine Schulstunde lang im Unterricht behandelt werden.
- Bewegungstaugliche Kleidung und ein Accessoire (nach Absprache mit der Workshopleitung)

Kl. 5-7 | Buchungsnummer 1004

FR 13 09 | 09.30

Haus der Berliner Festspiele

Gespräch, Lesung, Q&A
auf Deutsch

Gäste Arndís Thórarinsdóttir &
Hulda Sigrún Bjarnadóttir

Moderation Tuesday Bhambry

Sprecher:in Dorothee Krüger

Dolmetscher:in N.N.

Kl. 5-7 | Buchungsnummer 1302

MI 11 09 | 09.00 – 14.00

DO 12 09 | 09.00 – 14.00

FR 13 09 | 09.00 – 14.00

die gelbe Villa

Kreativworkshop

Abschlussbegegnung mit Arndís
Thórarinsdóttir &

Hulda Sigrún Bjarnadóttir

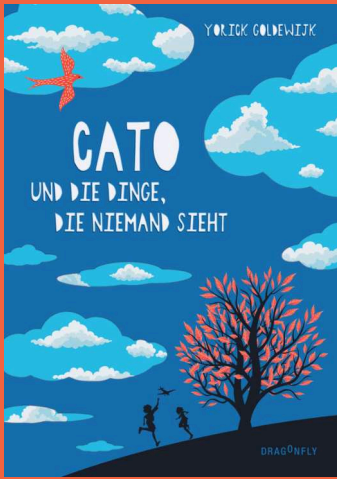
auf Deutsch

Leitung Janina Freitag, Andreas
Schwarzrock & Adelheid Wieser

Was passiert in dem Workshop?

Mit verschiedenen künstlerischen
Techniken (Theater, Nähen, und Foto-
Comic) erforschen wir die Lebenswelt
von Dagny in ihrem neuen
unglaublichen Zuhause.

Kl. 5 | nicht buchbar



Deutschlandpremiere

Yorick Goldewijk [Niederlande]

CATO UND DIE DINGE, DIE NIEMAND SIEHT | FILMS DIE NERGENS DRAAIEN

Text Yorick Goldewijk **Übersetzung** Sonja Fiedler-Tresp **Foto** Susan Brooijmans **Website**

Cato lebt allein mit ihrem Vater, der sich seit dem Tod ihrer Mutter völlig in sich zurückgezogen hat und ihr kaum Beachtung schenkt. Umso neugieriger ist sie, als eines Tages die geheimnisvolle Kinobetreiberin Frau Kano vor der Tür steht und behauptet, ihren Vater zu kennen. So beginnt eine aufregende Reise durch Zeit und Erinnerungen, die Catos Leben für immer verändern wird. Zugleich spannungs- und gefühlvoll erzählt dieser Roman von der großen Bedeutung kleiner zwischenmenschlicher Momente.

Cato lives alone with her father, who has completely withdrawn into himself and barely pays her any attention since her mother's death. So she is all the more curious when one day the mysterious theater operator, Ms. Kano, appears at their door claiming to know her father. This marks the beginning of an exciting journey through time and memories that will change Cato's life forever. Both suspenseful and emotional, this novel tells the story of the profound importance of small, interpersonal moments.

DI 10 09 | 09.30

Haus der Berliner Festspiele

Gespräch, Lesung, Q&A
auf Deutsch

Gast Yorick Goldewijk

Moderation Alexander Lehnert

Sprecher:in Dorothee Krüger

Dolmetscher:in N.N.

Kl. 5-7 | Buchungsnummer 1002

MO 09 09 | 09.00 – 14.00

DI 10 09 | 09.00 – 14.00

Schaubude

Material- und Objekttheaterlabor
Abschlussbegegnung mit Yorick
Goldewijk
auf Deutsch

Leitung Laura Marleen Kreutz &
Susann Tamoszus

Was passiert in dem Workshop?

Mit verschiedenen Mitteln des
Figuren- und Objekttheaters
entwickeln die Kinder szenische
Ideen und Installationen anhand der
Handlung und der
Ortsbeschreibungen im Buch.

Teilnahmebedingungen

- max. 26 Schüler:innen
- erstes Treffen (eine Schulstunde)
vor den Sommerferien
- Alle Schüler:innen müssen das
Buch vor Workshopbeginn lesen.
- Das Buch muss vor
Workshopbeginn mindestens eine
Schulstunde lang im Unterricht
behandelt werden.
- Die Schüler:innen bringen
bestimmte Accessoires mit.

Kl. 5-6 | Buchungsnummer 0901

MI 11 09 | 09.30

Haus der Berliner Festspiele

Gespräch, Lesung, Q&A
auf Deutsch

Gast Yorick Goldewijk

Moderation Kristin Linde

Sprecher:in Kathleen Gallego

Zapata

Dolmetscher:in N.N.

Kl. 5-7 | Buchungsnummer 1101

DI 10 09 | 09.00 – 13.00

MI 11 09 | 09.00 – 14.00

Atze Musiktheater

Schauspiel- und
Performance Workshop
Abschlussbegegnung mit
Yorick Goldewijk
auf Deutsch

Leitung Franziska Janetzky &
Anne Keil

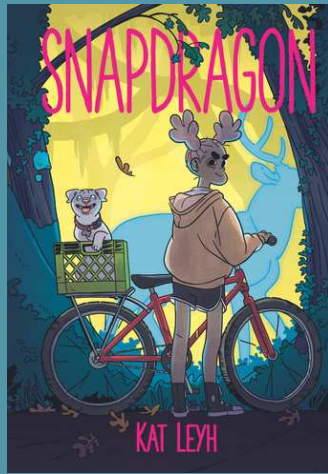
Was passiert in dem Workshop?

Inspiriert durch die „magischen“
Möglichkeiten der Kino-Leinwand
kreieren sich die Schüler:innen durch
mitgebrachte Materialien eigene
Reise-Zustände, in denen sie sich mit
sich selbst und ihrer Sicht auf die Welt
auseinandersetzen.

Teilnahmebedingungen

- erstes Treffen (eine Schulstunde) vor
den Sommerferien
- Alle Schüler:innen müssen das Buch
vor Workshopbeginn lesen.
- Das Buch muss vor Workshopbeginn
mindestens eine Schulstunde lang im
Unterricht behandelt werden.
- Die Schüler:innen bringen Fotos und
Texte mit.

Kl. 6-7 | Buchungsnummer 1003



Deutschlandpremiere

Kat Leyh [USA]

SNAPDRAGON | SNAPDRAGON

Text & Illustration Kat Leyh **Übersetzung** Matthias Wieland **Foto** privat **Website**

Auf der Suche nach ihrem Hund verschlägt es Snap in den Wald zur alten Jacks, über die alle sagen, sie sei eine Hexe. Dabei sammelt sie eigentlich nur die Skelette überfahrener Tiere, die sie neu zusammensetzt und im Internet verkauft. Doch je besser Snap Jacks kennenlernt, desto mehr scheint an dem Gerücht dran zu sein. Und dann ist da noch die ungewöhnliche Verbindung, die Jacks zu Snaps Familie hat. Mit Tempo, Witz und Herz erzählt der vielschichtige Comic von Außenseitertum, Selbstentdeckung und wahrer Freundschaft.

While searching for her dog, Snap ends up in the woods at the home of old Jacks, who everyone says is a witch. All she really does is collect the skeletons of roadkill, which she reassembles and sells online. But the better Snap gets to know Jacks, the more it seems there might be some truth to the rumors after all. And then there's the unusual connection Jacks has to Snap's family. Fast-paced, witty, and heartfelt, this multifaceted comic tells a story of being an outsider, self-discovery, and true friendship.

MO 16 09 | 09.30

Haus der Berliner Festspiele

Gespräch, Lesung mit Comickino, Live-Illustration, Q&A auf Deutsch

Gast Kat Leyh

Moderation Alexander Lehnert

Sprecher:in N.N.

Dolmetscher:in N.N.

Kl. 6-8 | Buchungsnummer 1601

MO 16 09 | 09.00 – 14.00

ZLB Amerika-Gedenkbibliothek

Comic-Workshop mit Fokus auf Character-Design
Abschlussbegegnung mit Kat Leyh auf Deutsch

Leitung Leona Fritsche & Sarah Wildeisen

Was passiert in dem Workshop?

Auf Grundlage der Persönlichkeit der Protagonistin Snapdragon gestalten die Schüler:innen Comiccharaktere mit einer individuellen Superkraft, die gegen Ungerechtigkeiten in ihrer persönlichen Lebenswelt wirkt.

Teilnahmebedingungen

- erstes Treffen (eine Schulstunde) vor den Sommerferien
- Alle Schüler:innen müssen das Buch vor Workshopbeginn lesen.
- Das Buch muss eine Schulstunde lang im Unterricht behandelt werden.

Kl. 6-8 | Buchungsnummer 1609

DI 17 09 | 11.30

silent green Kulturquartier

Gespräch, Lesung mit Comickino, Live-Illustration, Q&A auf Deutsch

Gast Kat Leyh

Moderation Marie-Christine Knop

Sprecher:in N.N.

Dolmetscher:in N.N.

Kl. 6-8 | Buchungsnummer 1703

MO 16 09 | 09.00 – 13.30

DI 17 09 | 10.00 – 15.30

Weinmeisterhaus

Plastisches Gestalten / Collage und Farbe

Abschlussbegegnung mit Kat Leyh auf Deutsch

Leitung Zora Jankovic, Alba

Martínez-Arena & Judith Wollenberger

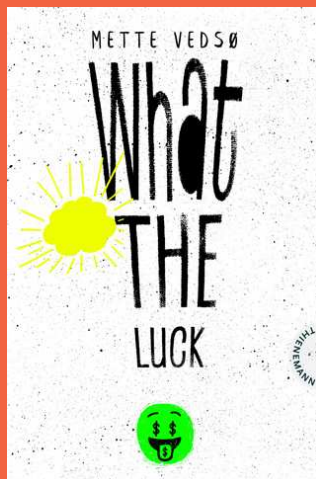
Was passiert in dem Workshop?

Gemeinsam mit den Schüler:innen werden Themen des Buchs mittels verschiedener künstlerischer Techniken herausgearbeitet und finden individuelle zwei- und dreidimensionale Formen.

Teilnahmebedingungen

- Schule aus dem Bezirk Mitte
- erstes Treffen (eine Schulstunde) vor den Sommerferien
- Alle Schüler:innen müssen das Buch vor Workshopbeginn lesen.
- Das Buch muss vor Workshopbeginn nach Absprache mit der Workshopleitung im Unterricht behandelt werden.
- Bewegungstaugliche Kleidung, die schmutzig werden darf

Kl. 6-8 | Buchungsnummer 1611



Internationale Premiere

Mette Vedsø [Dänemark]

WHAT THE LUCK! | HAPPY HAPPY

Text Mette Vedsø **Übersetzung** Maike Dörries **Foto** Lærke Posselt **Website**

Mikkel und sein Vater kommen zwar über die Runden, hatten aber nie besonders viel Geld. Das stört Mikkel mal mehr, mal weniger, insgeheim träumt er aber von einem anderen Leben. Dann gerät er durch einen seltsamen Zufall in den Besitz einer teuren Golftasche und beginnt ein kuriozes Doppelleben, in dem er sich als wohlhabender Junge aus dem Villenviertel ausgibt. Rasant und schlagfertig erzählt dieser Roman von sozialer Ungleichheit, Loyalität und Selbstbestimmung.

Mikkel and his father make ends meet, but they've never had much money. It bothers Mikkel more on some days than others, but secretly, he dreams of a different life. Then, through a strange twist of fate, he comes into possession of an expensive golf bag and begins a peculiar double life, pretending to be a rich boy from the wealthy neighborhood. In a fresh, youthful, witty tone, this novel tells a story of social inequality, loyalty, and self-determination.

DI 17 09 | 11.30

silent green Kulturquartier

Gespräch, Lesung, Q&A
auf Deutsch

Gast Mette Vedsø

Moderation Viktoria Feldhaus

Sprecher:in Kathleen Gallego

Zapata

Dolmetscher:in N.N.

Kl. 7-9 | Buchungsnummer 1704

MO 16 09 | 10.00 – 14.30

DI 17 09 | 10.00 – 15.30

Theater an der Parkaue

Theaterworkshop

Abschlussbegegnung mit

Mette Vedsø

auf Deutsch

Leitung Louise Duhan & Ron Iyamu

Was passiert in dem Workshop?

Wir erforschen anhand der Hauptfigur Mikkel mit den Mitteln des Theaters das Thema Klassismus.

Teilnahmebedingungen

- erstes Treffen (eine Schulstunde) vor den Sommerferien
- Alle Schüler:innen müssen das Buch vor Workshopbeginn lesen.
- Bewegungstaugliche Kleidung

Kl. 7-9 | Buchungsnummer 1607

MI 18 09 | 11.30

Theater an der Parkaue

Gespräch, Lesung, Q&A
auf Deutsch

Gast Mette Vedsø

Moderation Toby Ashraf

Sprecher:in N.N.

Dolmetscher:in N.N.

Kl. 7-9 | Buchungsnummer 1803

DI 17 09 | 09.00 – 13.30

MI 18 09 | 10.00 – 15.30

Weinmeisterhaus

Comic / Textildesign /
interdisziplinäre Medienkunst
Abschlussbegegnung mit Mette
Vedsø

auf Deutsch

Leitung Cynthia Bohner-Vloet, Elisa
Ewert & Mila Malburg

Was passiert in dem Workshop?

Gemeinsam mit den Schüler:innen werden Themen des Buchs mittels verschiedener künstlerischer Techniken herausgearbeitet und finden individuelle bildnerische, textile, analog-digitale Formen.

Teilnahmebedingungen

- Schule aus dem Bezirk Mitte
- erstes Treffen (eine Schulstunde) vor den Sommerferien
- Alle Schüler:innen müssen das Buch vor Workshopbeginn lesen.
- Das Buch muss vor Workshopbeginn nach Absprache mit der Workshopleitung im Unterricht behandelt werden.
- Bewegungstaugliche Kleidungen, die schmutzig werden darf

Kl. 7-9 | Buchungsnummer 1708



Deutschlandpremiere

Antonella Sbuelz [Italien]

HEUTE GEHE ICH NICHT NACH HAUSE | QUESTA NOTTE NON TORNO

Text Antonella Sbuelz Übersetzung Michaela Heissenberger Foto privat [Website](#)

Aziz ist unzählige Schritte gelaufen und hat Grenze um Grenze überquert, stets begleitet von seinen Erinnerungen. Der Weg von Afghanistan nach Italien ist lang und die Menschen, denen er begegnet, unberechenbar. Mattia lebt in Norditalien, sorgt sich um seine Noten und um seine Bemühungen, Sofia zu imponieren – bis ein überraschendes Gespräch mit seiner Mutter seine Welt auf den Kopf stellt. Mitten in der Nacht begegnen sich Aziz und Mattia. Eindrücklich und empathisch erzählt der Roman von Heimatverlust und Hoffnung.

Content Note: Dieses Buch thematisiert Kriegs- und Fluchttraumata.

Aziz has walked countless steps and crossed border after border, always accompanied by his memories. The journey from Afghanistan to Italy is long, and the people he meets are unpredictable. Mattia lives in northern Italy, worries about his grades, and his efforts to impress Sofia – until a surprising conversation with his mother turns his world upside down. In the middle of the night, Aziz and Mattia meet. The novel tells a vivid and empathetic story of losing one's home but not one's hope.

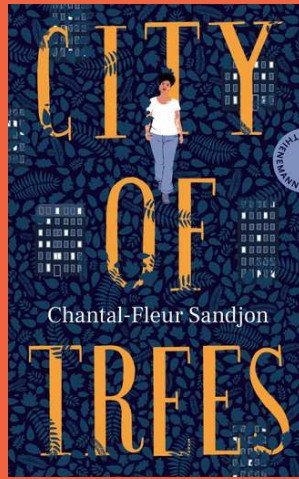
Content Note: This book addresses war and refugee trauma.

Do 12 09 | 11.30
Haus der Berliner Festspiele
 Gespräch, Lesung, Q&A
 auf Deutsch
Gast Antonella Sbuelz
Moderator:in Toby Ashraf
Sprecher:in Mekyas Mulugeta
Dolmetscher:in N.N.
Kl. 8–10 | Buchungsnummer **1205**

Mi 11 09 | 10.00 – 14.30
DO 12 09 | 10.00 – 15.30
Theater an der Parkaue
 Theaterworkshop
 Abschlussbegegnung mit
 Antonella Sbuelz
 auf Deutsch
Leitung Louise Duhan & Ron Iyamu
Was passiert in dem Workshop?
 Zusammen tauchen wir in die
 Erlebnisse und Geschichten von
 Mattia und Aziz ein und bringen sie
 auf die Bühne.
Teilnahmebedingungen
 • ein erstes Treffen (eine
 Schulstunde) vor den Sommerferien
 • Alle Schüler:innen müssen das
 Buch vor Workshopbeginn lesen.
 • Das Buch muss nach Absprache
 mit der Workshopleitung vor
 Workshopbeginn eine Schulstunde
 lang im Unterricht behandelt
 werden.
 • Bewegungstaugliche Kleidung
Kl. 8-10 | Buchungsnummer **1104**

Fr 13 09 | 11.30
Haus der Berliner Festspiele
 Gespräch, Lesung, Q&A
 auf Deutsch
Gast Antonella Sbuelz
Moderator:in Viktoria Feldhaus
Sprecher:in Nicolas Sidiropulos
Dolmetscher:in N.N.
Kl. 8–10 | Buchungsnummer **1306**

FR 13 09 | 10.00 – 15.30
GRIPS Podewil
 Theaterworkshop
 Abschlussbegegnung mit Antonella
 Sbuelz
 auf Deutsch
Leitung Nora Hoch & Fabian
 Schrader
Was passiert in dem Workshop?
 Mit den Mitteln des Theaters
 tauchen wir spielerisch in die
 Geschichte von Mattia und Aziz ein.
Teilnahmebedingungen
 • ein erstes Treffen (eine
 Schulstunde) vor den Sommerferien
 • Alle Schüler:innen müssen das
 Buch vor Workshopbeginn lesen.
 • Das Buch kann nach Absprache
 mit der Workshopleitung vor
 Workshopbeginn eine Schulstunde
 lang im Unterricht behandelt
 werden.
 • Bequeme Alltagskleidung
Kl. 8–10 | Buchungsnummer **1307**



Chantal-Fleur Sandjon [Deutschland] CITY OF TREES

Text Chantal-Fleur Sandjon **Foto** Shaheen Wacker **Website**

Drei Jahre ist es her, dass Lindiwe's große Schwester Khanyi spurlos verschwand. Seitdem zieht es Lin immer wieder dorthin, wo sie zuletzt gesehen wurde: in den Wald. Hier fühlt sie sich ihrer Schwester nah, meint beinahe ihre Stimme zu hören und trotzdem bleibt Khanyis Verschwinden ein Rätsel, ebenso wie die Veränderungen, die mit ihr selbst passieren. Ein sprachmächtiger Roman, der sich leichtfüßig zwischen Lyrik und Prosa bewegt und dabei afrikanische Mythologie in ein Setting des heutigen Berlins einwebt.

Eine Kooperation mit dem Exzellenzcluster »Temporal Communities: Doing Literature in a Global Perspective« der Freien Universität Berlin

It's been three years since Lindiwe's older sister, Khanyi, disappeared without a trace. Since then, Lin keeps finding herself drawn back to where Khanyi was last seen: the forest. Here, she feels close to her sister, almost hearing her voice, yet Khanyi's disappearance remains a mystery, as do the changes happening within Lin herself. A powerful novel that gracefully navigates between poetry and prose, weaving African mythology into the setting of contemporary Berlin.

A cooperation with the Excellence Cluster "Temporal Communities: Doing Literature in a Global Perspective" at Freie Universität Berlin

MO 16 09 | 11.30

Haus der Berliner Festspiele

Gespräch, Lesung, Q&A
auf Deutsch

Gast Chantal-Fleur Sandjon

Moderation Tessa Hart

Kl. 9-12 | Buchungsnummer 1604

MO 16 09 | 10.30 – 15.30

DI 17 09 | 10.00 – 15.00

Schule der teilnehmenden Klasse

Radio & Sound Workshop

Abschlussbegegnung mit

Chantal-Fleur Sandjon

auf Deutsch

Leitung Sarah Israel &

Nadine Moser (resom)

Was passiert in dem Workshop?

Gemeinsam fragen wir uns, wie das Buch für eine:n jede:n von uns klingt und probieren aus, was es heißt, das Gefühl von Verlust oder die Stimme der Erzählerin via Klang und Sound für uns und andere auditiv erfahrbar zu machen.

Teilnahmebedingungen

- max. 33 Schüler:innen
- erstes Treffen (eine Schulstunde) vor den Sommerferien
- Das Buch muss in Absprache mit der Workshopleitung vor Workshopbeginn gelesen und mind. eine Schulstunde lang im Unterricht behandelt werden.
- Die Schule verfügt über zwei sehr ruhige Räume, wo Ton aufgenommen und abgespielt werden kann (Boxenausstattung).

Kl. 9-12 | Buchungsnummer 1613



ab 9. Klasse

Deutschlandpremiere

Abdi Nazemian [Iran | USA]

NUR DIESER EINE AUGENBLICK | ONLY THIS BEAUTIFUL MOMENT

Text Abdi Nazemian **Übersetzung** Janina Meritxell Piel & Isabel Abedi **Foto** Marc Ohrem-Leclef **Website**

Moud ist ein queerer Teenager aus Los Angeles, der zum ersten Mal in den Iran reist, und dort mehr als nur eine Überraschung erlebt. Saeed ist Student in Teheran, beteiligt sich an Protesten gegen das Regime und ist über beide Ohren verliebt. Und dann ist da noch Bobby, ein Musiktalent und aufstrebender Schauspieler in Hollywood, dessen Homosexualität von den Studios nicht geduldet wird. Eine ebenso humorvoll wie ergreifend erzählte Coming-of-Age-Story zwischen zwei Ländern und 80 Jahren Familiengeschichte.

Moud is a queer teenager from Los Angeles, traveling to Iran for the first time, where he encounters more than a few surprises. Saeed is a student in Tehran, involved in protests against the regime and head over heels in love. And then there's Bobby, a musical talent and rising actor in Hollywood, whose homosexuality isn't tolerated by the studios. This coming-of-age story, told with both humor and poignancy, spans two countries and 80 years of family history.

DI 10 09 | 09.30

Haus der Berliner Festspiele

Gespräch, Lesung, Q&A
auf Englisch

Gast Abdi Nazemian

Moderation Marie-Christine Knop

Kl. 9-12 | Buchungsnummer 1001

DI 10 09 | 09.30 – 15.30

Schule der teilnehmenden Klasse

Schauspiel- und
Fotografieworkshop
Abschlussbegegnung mit
Abdi Nazemian
auf Englisch

Leitung Sanaz Azimipour &
Baharan Eghbalzadeh

Was passiert in dem Workshop?

Auf der Grundlage bestimmter
Auszüge des Buches lernen die
Schüler:innen, wie sie Geschichten
erzählen und Figuren entwickeln.

Teilnahmebedingungen

- erstes Treffen (eine Schulstunde)
vor den Sommerferien
- Alle Schüler:innen müssen das
Buch vor Workshopbeginn lesen.
- Die Schule verfügt über einen Aula
und einen Raum mit 6 Tische für
Gruppenarbeit.
- Bewegungstaugliche Kleidung und
Turnschuhe

Kl. 9-12 | Buchungsnummer 1005

MI 11 09 | 11.30

Haus der Berliner Festspiele

Gespräch, Lesung, Q&A
auf Englisch

Gast Abdi Nazemian

Moderation Toby Ashraf

Kl. 9-12 | Buchungsnummer 1102

MI 11 09 | 09.30 – 15.30

Schule der teilnehmenden Klasse

Schauspiel- und
Fotografieworkshop
Abschlussbegegnung mit
Abdi Nazemian
auf Englisch

Leitung Sanaz Azimipour &
Baharan Eghbalzadeh

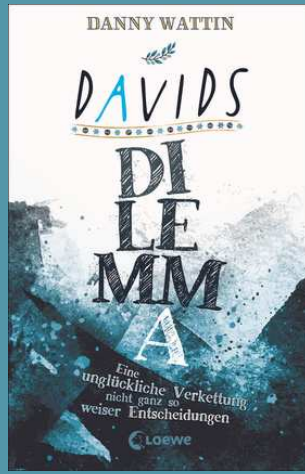
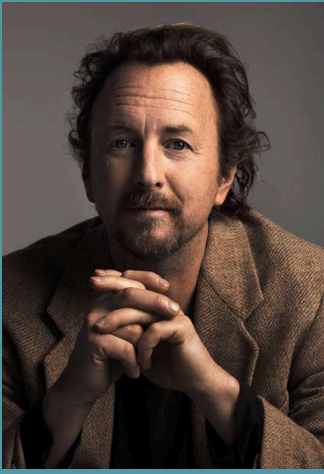
Was passiert in dem Workshop?

Auf der Grundlage bestimmter
Auszüge des Buches lernen die
Schüler:innen, wie sie Geschichten
erzählen und Figuren entwickeln.

Teilnahmebedingungen

- erstes Treffen (eine Schulstunde)
vor den Sommerferien
- Alle Schüler:innen müssen das
Buch vor Workshopbeginn lesen.
- Die Schule verfügt über einen Aula
und einen Raum mit 6 Tische für
Gruppenarbeit.
- Bewegungstaugliche Kleidung und
Turnschuhe

Kl. 9-12 | Buchungsnummer 1103



Internationale Premiere

Danny Wattin [Schweden]

DAVIDS DILEMMA | DAVID DEN MINDRE VISES PROTOKOLL

Text Danny Wattin **Übersetzung** Susanne Dahmann **Foto** Joel Nilsson **Website**

Ein schwedischer Vorort in den 1980er Jahren: Bisher hat David sein Jüdischsein in der Schule geheim gehalten, doch nun wissen alle Bescheid. In dem Versuch, die linke Aktivistin Maja zu beeindrucken und gleichzeitig der Diskriminierung in der Schule und den Gewaltandrohungen durch eine Gruppe Neonazis zu entgehen, gerät David in eine immer vertracktere Lage. In einer Balance aus Satire und ernsthafte Auseinandersetzung mit Antisemitismus und Rassismus regt der Roman zum Nachdenken an.

Content Note: Diese Geschichte behandelt Antisemitismus, Rassismus, Homophobie, Misogynie, Body Shaming, Ableismus sowie einen Suizidversuch

A Swedish suburb in the 1980s: So far, David has kept his Jewish identity a secret, but now everyone knows. Trying to impress left-wing activist Maja while also avoiding discrimination at school as well as increasingly violent threats from a group of neo-Nazis, David's situation turns into more and more of a dilemma. A thought-provoking novel that balances satire with a serious examination of antisemitism and racism.

Content Note: This story addresses antisemitism, racism, homophobia, misogyny, body shaming, ableism, and a suicide attempt.

DO 12 09 | 09.30

Haus der Berliner Festspiele

Gespräch, Lesung, Q&A
auf Deutsch

Moderation Shelly Kupferberg

Sprecher:in Martin Geisler

Dolmetscher:in N.N.

Kl. 10-12 | Buchungsnummer 1202

DO 12 09 | 09.30 – 15.30

Schule der teilnehmenden Klasse

Schauspiel- und Fotografieworkshop
Abschlussbegegnung mit

Danny Wattin

auf Deutsch

Leitung Paulina Schmid &
Monica Segura-Marquez

Was passiert in dem Workshop?

Auf Grundlage der aus der Ich-Perspektive geschilderten Erlebnisse der Hauptfigur David skizzieren Schüler:innen durch verschiedene darstellende Mittel mögliche alternative Handlungsverläufe der Geschichte.

Teilnahmebedingungen

- erstes Treffen (eine Schulstunde) vor den Sommerferien
- Das Buch soll vor Workshopbeginn gelesen und im Unterricht behandelt werden.
- Die Schule verfügt über eine Aula oder einen großen Raum.
- Der Raum hat eine Musikanlage und einen Flipchart.

Kl. 10-12 | Buchungsnummer 1204

FR 13 09 | 11.30

Haus der Berliner Festspiele

Gespräch, Lesung, Q&A
auf Deutsch

Moderation Marina Chernivsky

Sprecher:in Matthias Scherwenikas

Dolmetscher:in N.N.

Kl. 10-12 | Buchungsnummer 1303

FR 13 09 | 09.30 – 15.30

Schule der teilnehmenden Klasse

Schauspiel- und Fotografieworkshop
Abschlussbegegnung mit

Danny Wattin

auf Deutsch

Leitung Paulina Schmid &
Monica Segura-Marquez

Was passiert in dem Workshop?

Auf Grundlage der aus der Ich-Perspektive geschilderten Erlebnisse der Hauptfigur David skizzieren Schüler:innen durch verschiedene darstellende Mittel mögliche alternative Handlungsverläufe der Geschichte.

Teilnahmebedingungen

- erstes Treffen (eine Schulstunde) vor den Sommerferien
- Das Buch soll vor Workshopbeginn gelesen und im Unterricht behandelt werden.
- Die Schule verfügt über eine Aula oder einen großen Raum.
- Der Raum hat eine Musikanlage und einen Flipchart.

Kl. 10-12 | Buchungsnummer 1304



Said Etris Hashemi [Deutschland]

DER TAG, AN DEM ICH STERBEN SOLLTE

Text Said Etris Hashemi mit Nina Sternburg **Foto** John Tewelde

Said Etris Hashemi wächst in dem Hanauer Stadtteil Kesselstadt auf, der in der Öffentlichkeit oft als ›Migrantenhotspot‹ oder ›Problembereich‹ bezeichnet wird. Doch für Etris ist es kein Problemort – es ist sein Zuhause. Ein Zuhause, das komplett auf den Kopf gestellt wird, als am 19. Februar 2020 ein Rechtsextremist neun Menschen an mehreren Tatorten aus rassistischen Motiven erschießt und weitere schwer verletzt. Unter ihnen sind auch der damals 23-jährige Etris, sein Bruder Nesar sowie viele ihrer Freunde. In seinem Buch erzählt Etris anhand seiner Lebensgeschichte von den Facetten und Auswirkungen des strukturellen Rassismus in Deutschland.

Said Etris Hashemi grew up in the Kesselstadt district of Hanau, which is often referred to in public as a ›migrant hotspot‹ or ›problem district‹. But for Etris, it's not a problem area – it's his home. A home that is completely turned upside down when, on February 19, 2020, a right-wing extremist shoots nine people at multiple locations out of racist motives, leaving others seriously injured. Among them the then 23-year-old Etris, his brother Nesar, and many of their friends. In his book, Etris tells the story of his life to illustrate the facets and impacts of structural racism in Germany.

DO 12 09 | 11.30

Haus der Berliner Festspiele

Gespräch, Lesung

auf Deutsch

Moderation N.N.

Kl. 10-12 | Buchungsnummer 1203